

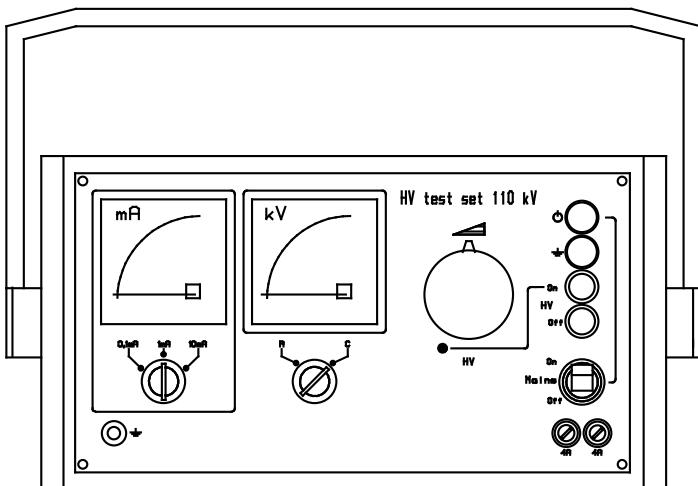
Megger®

MANUEL UTILISATEUR

Ensemble de test HT

(50/80/110 kV)

Edition: 02/1996 – FR
 128312050



HV Test Set

(50/80/110 kV)

LES CONSEILS DE MEGGER

Le présent manuel a été conçu pour vous guider dans l'exploitation du matériel et fait référence auprès de Megger. Il vise à répondre à toutes vos questions et à résoudre rapidement et facilement vos interrogations sur son fonctionnement. Nous vous invitons à lire attentivement ce manuel avant de commencer à utiliser le matériel quelque que soit vos connaissances.

Pour cela, utilisez la table des matières et lisez le paragraphe correspondant à la fonction souhaitée avec la plus grande attention. Vérifiez également l'ensemble de la connectique et accessoires livrés avec le matériel.

Pour toute question d'ordre commercial ou pour une aide technique relative au matériel, contactez l'une des adresses suivantes :

Megger Limited

Archcliffe Road
Kent CT17 9EN

T: +44 (0) 1304 502100

F: +44 (0)1 304 207342

E: uksales@megger.com

Seba Dynatronic

Mess- und Ortungstechnik GmbH

Dr.-Herbert-Iann-Str. 6
D - 96148 Baunach

T: +49 / 9544 / 68 – 0

F: +49 / 9544 / 22 73

E: sales@sebakmt.com

Hagenuk KMT

Kabelmesstechnik GmbH

Röderau 41
D - 01471 Radeburg / Dresden

T: +49 / 35208 / 84 – 0

F: +49 / 35208 / 84 249

E: sales@sebakmt.com

Megger SARL

23 rue Eugène Henaff
78190 Trappes

T: 01 30 16 08 90

F: 01 34 61 23 77

E: infos@megger.com

© Megger

Tous droits réservés. Aucune partie de ce manuel ne saurait être copiée par photographie ou par tout autre moyen sans l'autorisation écrite préalable de Megger. Le contenu de ce manuel peut être modifié sans notification préalable. Megger ne saurait être tenu responsable des erreurs techniques, des erreurs d'impression ou des imperfections de ce manuel. Megger décline également toute responsabilité sur les dégâts résultant directement ou indirectement de la livraison, la fourniture ou de l'utilisation de ce matériel.

TERMES DE GARANTIE

Megger acceptera la responsabilité d'une demande effectuée par un client pour un produit qui est sous garantie et qui a été vendu par Megger dans les termes indiqués ci-dessous.

Megger garantit que les produits Megger au moment de la livraison ne présentent aucun défaut matériel ou de fabrication pouvant diminuer leur valeur ou affecter leur utilisation. Cette garantie ne s'applique pas aux défauts du logiciel fourni. Pendant la période de garantie, Megger s'engage à réparer les pièces défectueuses ou à les remplacer soit par de nouvelles pièces ou soit par des pièces équivalentes de son choix (ces pièces pouvant être utilisées comme des pièces neuves, avec la même longévité)

Les pièces d'usure, les lampes ou LED, les fusibles ainsi que les batteries et accumulateurs sont exclus de la garantie.

Megger rejette toute autre réclamation à une garantie consécutive à un dommage indirect. Chaque composant et chaque produit remplacé conformément à cette garantie devient la propriété de Megger.

Toute demande de garantie à l'encontre de Megger est limitée par le présent document à une période de 12 mois à partir de la date de livraison. Tous les composants remplacés fournis par Megger dans le cadre de la garantie sera également couvert par cette garantie jusqu'à la fin de la période de garantie ou sur une période minimum de 90 jours.

Toute demande de réparation sous garantie doit exclusivement être effectuée par Megger ou par un service technique agréé par Megger.

Cette garantie ne s'applique pas à toute défaillance ou dégât engendré par une exposition du matériel à des conditions contraires à son utilisation spécifique, que ce soit dans des conditions de stockage, de transport ou par une utilisation incorrecte et/ou par un entretien non-autorisé par Megger. Megger décline toute responsabilité pour les dommages dus à l'usure, aux catastrophes naturelles, ou à des raccordements avec des accessoires étrangers.

Megger ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une violation de leur devoir de réparation et de la fourniture de nouvelles pièces, sauf en cas de négligence ou d'intention reconnues. Toute responsabilité pour des négligences légères sera rejetée.

Certains pays adoptent légalement des exclusions et/ou des restrictions de garanties voir des dommages consécutifs à cette garantie, les restrictions de responsabilité ci-dessus décrites, ne s'appliqueront peut-être pas à vous.

Table des matieres

1	GENERALITES.....	3
2	DESCRIPTION TECHNIQUE.....	6
2.1	Description de l'appareil.....	6
2.1.1	Désignation de l'appareil	6
2.1.2	Etendue de la livraison	6
2.1.3	Utilisation de l'appareil	8
2.2	Structure de l'appareil.....	9
2.3	Fonctionnement.....	10
2.4	Caractéristiques techniques	11
3	PREPARATION AVANT UTILISATION.....	16
3.1	Conditions de service	16
3.2	Montage de la barre de décharge	17
3.3	Raccordement de l'équipement de contrôle.....	18
4	MODE D'EMPLOI	22
4.1	Eléments de commande et d'affichage	22
4.2	Deroulement des operations	24
4.2.1	Réglage des paramètres de service.....	24
4.2.2	Réalisation de la mesure.....	24
4.2.3	Fin du contrôle	27
4.2.4	Mesures de sécurité	28
5	SOINS, ENTRETIEN ET REMISE EN ETAT	31

CHAPITRE 1

GENERALITES

1 GENERALITES

L'ensemble de test HT est un générateur de hautes tensions continues.

Cet appareil permet de contrôler la résistance à la tension de l'isolation de câbles, d'installations électriques et de parties d'installation. La mesure du courant et de la tension avec des appareils de mesure intégrés permet de déterminer les résistances d'isolement des objets à mesurer.

Grâce à ses dimensions réduites et à son faible poids, l'ensemble de test HT, qui comprend une partie commande et une partie haute tension, est transportable et utilisable directement sur site. Des éléments de commande et d'affichage clairement disposés permettent une manipulation aisée.

Une grande sécurité est assurée par un circuit de mise à la terre spécial.

CHAPITRE 2

DESCRIPTION TECHNIQUE

2 DESCRIPTION TECHNIQUE

2.1 Description de l'appareil

2.1.1 Désignation de l'appareil

3 variantes d'appareil sont disponibles avec des tensions maximum différentes :

ensemble de test HT 50:

tension continue de contrôle max. 50 kV

ensemble de test HT 80:

tension continue de contrôle max. 80 kV

ensemble de test HT 110:

tension continue de contrôle max. 110 kV

2.1.2 Etendue de la livraison

Font partie de l'étendue de la livraison de l'appareil :

Pos.	Désignation	50 kV	80 kV	110 kV
00001	Partie commande	950200	950200-1	950200-2
00002	Sac de cuir pour partie commande	02104	02104	02104
00003	Partie haute tension	950201	950201-1	950201-2
00004	Adaptateur HT partie haute tension	950203	950203	950203

		50 kV	80 kV	110 kV
Pos.	Désignation	N° art.	N° art.	N° art.
00005	Câble de liaison partie haute tension-partie commande (raccorde de façon fixe à la partie commande)	60005	60005	60005
00006	Câble 3 (bleu) - Câble de raccordement partie haute tension	60003	60003	60003
00007	Câble 2 - Câble de terre pour partie haute tension vers terre de station	60002	60002	60002
00008	Câble 1 - Câble de terre pour liaison commande - terre de station	60001	60001	60001
00009	Barre de décharge	23101-1	23101-2	23101-3
00010	Câble 4 - Câble de terre pour barre de décharge	60004	60004	60004
00011	Sac pour barre de décharge	02106	02106	02106
00012	Manuel utilisateur	06001	06001	06001
00013	Set d'entretien compl.	950204	950204	950204
00014	Emballage	02004	02004	02004

Table 2-1 Etendue de la livraiso

2.1.3 Utilisation de l'appareil

L'ensemble de test HT est un appareil servant au contrôle électrique de câbles et d'installations de câbles à courant fort à l'aide de la tension continue.

Les domaines d'applications sont :

- Contrôle de câbles nouvellement posés avant mise en service
- Contrôle de câbles déconnectés
- Contrôle de câble sporadique
- Contrôle de moyens d'exploitation électriques

Conformément à la norme DIN 57298 partie / VDE 0298 partie 1, les tensions de contrôle suivantes sont prescrites pour le contrôle à tension continue :

Tensions nominales U ₀ /U en kV/kV	0,6/1	3,6/6	6/10	12/20	18/30
Tension de contrôle continue en kV	5,6-8	20-29	34-48	67-96	76-108

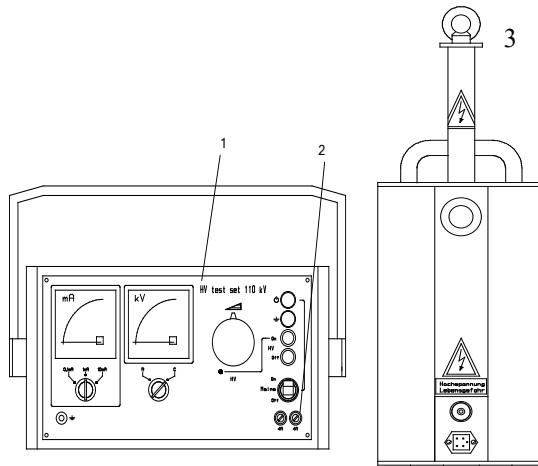
Table 2.2 Tensions de contrôle

ATTENTION: En raison des hautes tensions générées, des mesures de sécurité spéciales doivent être prises.

2.2 Structure de l'appareil

L'ensemble de test HT comprend la partie commande et la partie haute tension. La partie commande contient tous les éléments de commande, de manipulation et d'affichage, disposés de façon claire. La partie haute tension comporte le transformateur haute tension, le diviseur de mesure et le redresseur isolés à l'huile (voir figure 2-1).

Les deux unités sont reliées ensemble par un câble à 5 broches, raccordé à l'arrière de la partie commande.



- 1 Partie commande avec éléments de commande et d'affichage
- 2 Fusibles primaires
- 3 Partie haute tension

Figure 2-1 Aperçu de la partie commande et haute tension

2.3 Fonctionnement

Pour que l'appareil fonctionne, une mise à la terre correcte des partie commande et haute tension est nécessaire.

Quand le bouton de réglage de la haute tension est en position zéro, la tension de contrôle peut être commutée par appui sur une touche et élevée en continu entre 0 volt et la tension nominale.

Cette tension est générée dans la partie haute tension avec le transformateur et le redresseur en aval.

Sur la base des valeurs, lisibles sur la partie de commande, pour la tension de mesure et le courant de dérivation, on peut déterminer l'état de l'objet de mesure (résistance à la tension et qualité d'isolation).

2.4 Caractéristiques techniques

Alimentation en courant	230 V +/-10%, 50 Hz
Puissance absorbée	max. 0,9 kW
Tension de sortie continue (polarité négative)	
ensemble de test 50 kV	0... 50 kV
ensemble de test 80 kV	0... 80 kV
ensemble de test 110 kV	0...110 kV
Plage de mesure Tension	
ensemble de test 50 kV	0... 50 kV
ensemble de test 80 kV	0... 80 kV
ensemble de test 110 kV	0...110 kV
Plage de mesure Courant	0,1 mA/1 mA/10 mA
Précision de mesure	+/- 2 %
Courant de sortie continu à tension de sortie continue maximum	
ensemble de test 50 kV	6 mA
ensemble de test 80 kV	5 mA
ensemble de test 110 kV	4 mA
Déclenchement de surcharge	
ensemble de test 50 kV	\geq 8 mA
ensemble de test 80 kV	\geq 7 mA
ensemble de test 110 kV	\geq 6 mA

Température de service -25°C...+55°C

Poids partie commande 13,5 kg

Poids partie haute tension

Version 50 kV 17,0 kg

Version 80 kV 18,5 kg

Version 110 kV 20,0 kg

Types de protection (DIN VDE 0470 T.1)

Partie commande IP 40

Partie haute tension IP 65

Partie haute tension aux raccords IP 00

Capacité de décharge maximum pour

barre de terre et de décharge 6 µF à tension de
sortie continue max.

CHAPITRE 3

PREPARATION AVANT UTILISATION

3 PREPARATION AVANT UTILISATION

3.1 Conditions de service

La partie haute tension doit toujours être installée à la verticale et protégée contre les éventuels contacts pendant le service.

ATTENTION: Les distances de décharge entre la partie haute tension et les pièces mises à la terre ou sous tension doivent absolument être respectées !

ATTENTION: Pendant le contrôle, des panneaux d'avertissemens comportant le texte et un barrage doivent être mis en place !

**Haute tension !
Attention ! Danger de mort !**

La partie haute tension doit être installée à proximité directe de l'objet à mesurer, en respectant les remarques mentionnées ci-dessus, de façon à ce que le tracé du câble de mise à la terre et haute tension soit le plus court possible.

Quand on utilise l'appareil sur le terrain, il doit être placé dans tous les cas en dehors de la tranchée de câbles et protégé contre les salissures et l'humidité.

La partie commande est installée à 3 m de distance de la partie haute tension, au delà du barrage, si possible à hauteur des mains de l'opérateur.

3.2

Montage de la barre de décharge

Avant de mettre l'ensemble de test HT en service, il est nécessaire de monter la barre de mise à la terre et de décharge. Pour ce faire, sortir les pièces individuelles du sac de protection et les assembler comme illustré à la figure 3-1.

Noter que les barres de décharge se différencient selon les appareils (50, 80 ou 110 kV).

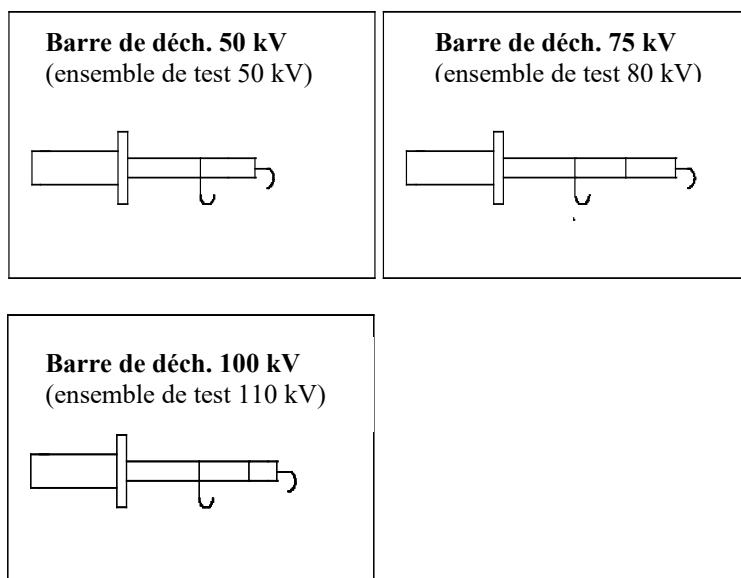
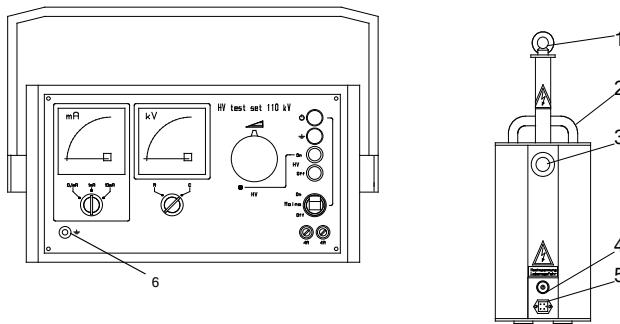


Figure 3-1 Montage de la barre de mise à la terre et de décharge

3.3

Raccordement de l'équipement de contrôle

REMARQUE: Avant le raccordement, contrôler que le niveau d'huile est bien au centre du regard [3]. Si ce n'est pas le cas, ne pas réaliser la mesure.

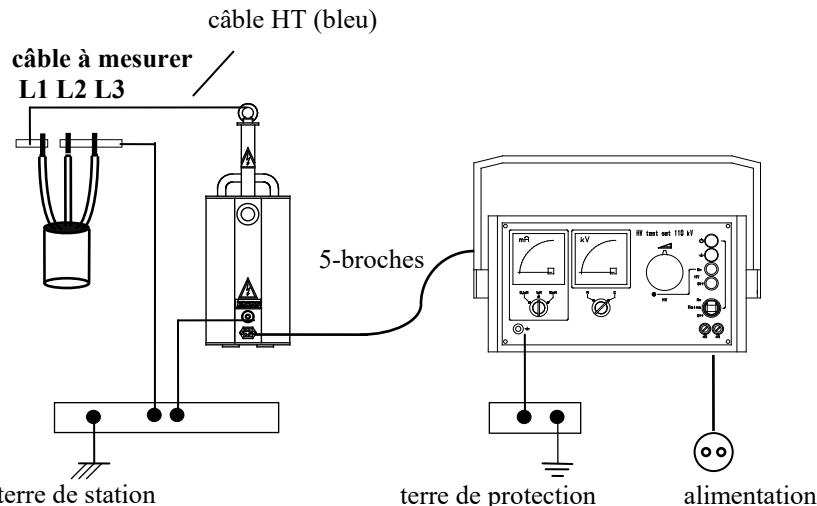


- 1 Adaptateur HT avec raccord haute tension
- 2 Poignée de transport
- 3 Regard d'huile
- 4 Raccord de mise à la terre
- 5 Raccord du câble de liaison de partie commande
- 6 Raccord de mise à la terre de partie commande

Figure 3-2 Aperçu des parties commande et haute tension avec raccords

Le raccordement de l'équipement de contrôle est effectué dans l'ordre suivant :

1. Mise à la terre et court-circuitage du conducteur non concerné par le contrôle du câble (liaison avec la terre de station ou la terre auxiliaire). Pour les câbles non mis à la terre, l'appareil ne peut être utilisé que lorsqu'une terre auxiliaire est prévue.
2. Réaliser une liaison conductrice entre la terre de station resp. terre auxiliaire et la borne de terre de la partie haute tension (3-2 [4]).
3. Réaliser la liaison entre le raccord de terre de la partie commande (3-2 [6]) et la terre de station resp. auxiliaire.
4. Visser l'adaptateur HT (3-2 [1]) sur la partie haute tension et réaliser la liaison entre le raccord haute tension (3-2 [1]) et le câble à mesurer.
5. Raccordement de la barre de terre et de décharge au raccord de terre du câble à mesurer et tenir la barre de décharge prête.
6. Liaison du câble de raccordement à 5 broches monté fixement sur la partie de commande avec la partie haute tension (raccord (3-2 [5])).
7. Raccordement de la partie commande à la tension secteur.



CHAPITRE 4

MODE D'EMPLOI

4 MODE D'EMPLOI

4.1 Eléments de commande et d'affichage

Les éléments servant à la commande de l'ensemble de test HT se trouvent sur le panneau frontal de la partie commande.

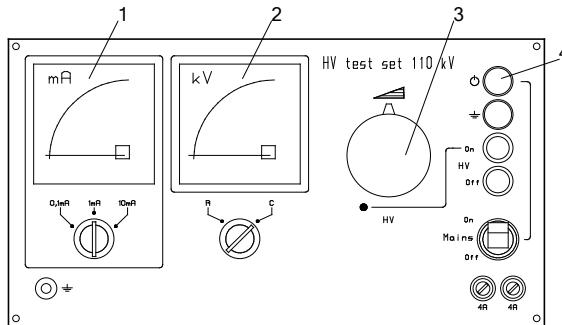


Figure 4-1 Aperçu du panneau frontal de la partie commande

Les éléments de commande sont expliqués dans les tables qui suivent :

Pos.	Désignation	Remarque
1	Ampèremètre	Affichage du courant traversant le câble à mesurer
2	Voltmètre	Affichage de la tension existante sur le câble à mesurer
3	Bouton de réglage HT	Bouton de réglage de haute tension avec position zéro forcée
4	Lampe témoin "Appareil en service"	S'allume quand l'appareil a été mis sous tension avec l'interrupteur [8] et que la tension secteur est présente

Table 4-1 Eléments de commande et d'affichage (partie 1)

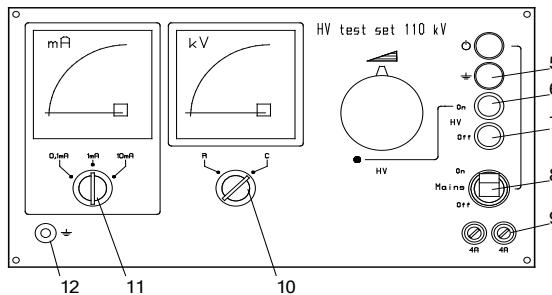


Figure 4-2 Aperçu du panneau frontal de la partie commande

Pos.	Désignation	Remarque
5	Lampe témoin "mise à la terre"	S'allume quand les parties commande et haute tension sont bien à la terre.
6	Touche "HT On"	Touche d'activation de la haute tension
7	Touche lumineuse "HT Off"	Touche lumineuse pour couper la haute tension (s'allume quand la haute tension est en service)
8	Interruuteur secteur	
9	Fusibles primaires	
10	Sélecteur "Load"	Commutation entre charge ohmique et capacitive
11	Sélecteur de plages de mesure du courant	Commutation des plages de mesure du courant
12	Raccord de terre	Liaison partie de commande-potentiel de terre

Table 4-2 Eléments de commande et d'affichage (partie 2)

4.2 Deroulement des operations

4.2.1 Réglage des paramètres de service

Pour la mesure de la résistance d'isolement sur des installations ou des parties d'installations à charges principalement ohmiques, il est nécessaire de positionner le sélecteur "Load" (fig. 4.2 [10]) sur "R". Ceci est indispensable pour obtenir un affichage précis de la valeur de mesure de la haute tension. Si les câbles, les installations ou les parties d'installation sont contrôlées avec des charges principalement capacitives, le sélecteur doit être positionné sur "C".

Avant la mesure, la plage de mesure du courant la plus élevée (10 mA) doit être sélectionnée par défaut.

4.2.2 Réalisation de la mesure

Après activation de l'interrupteur secteur (interrupteur principal), la lampe témoin blanche s'allume. Simultanément, la lampe témoin verte s'allume quand la terre est correctement raccordée.

Si ce n'est pas le cas, la partie commande doit être mise à la terre avec le câble 1 (câble de mise à la terre entre partie de commande et terre de station).

Indépendamment de la mise en service de la haute tension, cette lampe témoin signale le raccordement correct des terres de service et de protection.

L'appareil ne fonctionne que lorsque les deux lampes témoins sont allumées.

La touche noire "HT On" met la haute tension en service quand le transformateur de réglage de haute tension est en position zéro sur la butée de gauche (deuxième commutation, verrouillage, position zéro forcée).

Simultanément, la lampe témoin rouge "HT Off" s'allume et signale que la haute tension est en service.

La tension de contrôle est réglée en tournant lentement le bouton vers la droite. On observe l'élévation de courant et de tension sur les instruments.

Après atteinte de la tension de contrôle spécifiée, le courant de fuite du câble est mesuré en commutant le sélecteur des plages de mesure de courant (0,1 mA, 1 mA, 10 mA).

Pour le courant de dérivation, avec les câbles de masse, les valeurs indicatives suivantes sont valables :

Tension nom. de câble (kV)	Tension de contrôle (kV)	Courant dériv. par cond. en µA/km autorisé	min., access.
6	35	500	23
10	50	700	30
20	80	700	80
30	110	700	100

Table 4-3 Valeurs indicatives pour courants de dérivation

La mesure doit être répétée au moins 3 fois pendant le contrôle. Le contrôle doit durer au minimum 15 minutes, au maximum 30 minutes. Ce faisant, on observe la tendance du courant de fuite.

On suppose que l'usure du câble mesuré est élevée quand :

1. le courant de dérivation lu est supérieur au courant de dérivation autorisé ou
2. les courants de dérives de différentes conducteurs du même câble se différencient de plus de 1:3 ou
3. le courant de dérivation mesuré au bout d'env. 60 s est inférieur à celui mesuré à la fin de la durée du contrôle.

En cas de dépassement du courant de service max., le système de déclenchement en surcharge réagit et l'appareil est mis hors tension. Quand ce déclenchement se produit, le câble mesuré est défectueux.

En cas de dépassement de la tension de contrôle nominale de l'appareil d'environ 5 kV, le système de déclenchement en surcharge réagit. La haute tension doit ensuite être de nouveau activée (positionner d'abord le bouton de réglage de haute tension sur zéro).

4.2.3 Fin du contrôle

Une fois le contrôle achevé, la tension est abaissée et l'appareil arrêté.

Avec la barre de terre et de décharge prête, on décharge le câble mesuré , **après que la tension de contrôle est descendue de 10%**, en tenant l'extrémité de la barre de terre et de décharge raccordée à la terre sur le raccord haute tension de la partie haute tension.

Attention: Veiller absolument à la mise à la terre correcte de la barre de terre et de décharge !

Le processus de décharge du câble mesuré peut être observé sur l'appareil de mesure.

La barre de terre et de décharge est accrochée en haut, au centre de l'adaptateur haute tension.

Ceci court-circuite le câble de mesure raccordé.

La prise secteur peut alors être débranchée.

Pour finir, le câble est lui-même mis à la terre resp. court-circuité.

4.2.4 Mesures de sécurité

A côté d'une protection suffisante contre le contact, on doit toujours prévoir une mise à la terre fiable de la partie haute tension, de la partie commande et de la barre de terre et de décharge.

ATTENTION: Pendant le contrôle du câble, veiller à ce que l'extrémité éloignée soit protégée de façon sûre contre le contact !

Il faut également veiller, pendant les contrôles capacitifs, au fait que des charges résiduelles peuvent encore exister après le déchargement.

ATTENTION: Les câbles posés en parallèle peuvent également être encore en charge après le contrôle !

Avant chaque contrôle, procéder à un contrôle visuel du niveau d'huile (niveau d'huile au centre du regard).

CHAPITRE 5

SOINS, ENTRETIEN ET REMISE EN ETAT

5**SOINS, ENTRETIEN ET REMISE EN ETAT**

Les réparations de l'utilisateur sur l'ensemble de test HT se limitent au changement des fusibles et des lampes. Pour ces remplacements, le set d'entretien contient des fusibles et des lampes, ainsi que des outils.

En règle générale, il est déconseillé de procéder à des réparations sur la partie haute tension.

En cas de pertes d'huile, aucune mesure ne doit être effectuée.

Si l'ensemble de test HT est défectueux, l'appareil complet doit être envoyé pour réparation, car la partie de commande doit être adaptée à la partie haute tension (échangeabilité non garantie).

L'ensemble de test HT est un moyen de contrôle et, en tant que tel, il doit être traité et entretenu avec soin.

L'humidité, l'enrassement des surfaces, le rayonnement direct du soleil et des températures ambiantes supérieures à 55°C doivent être évités.

REMARQUE: La partie haute tension ne doit être transportée qu'en position verticale !



Tento symbol indikuje, že výrobek nesoucí takovéto označení nelze likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Jelikož se jedná o produkt obchodovaný mezi podnikatelskými subjekty (B2B), nelze jej likvidovat ani ve veřejných sběrných dvorech. Pokud se pořeberujete tohoto výroku zavést, obraťte se na organizaci specializující se na likvidaci starých elektrických spotřebičů v blízkosti svého působení.



Dit symbol duidt aan dat het product niet verwijderd mag worden als gewoon huishoudelijk afval. Dit is een product voor industrieel gebruik, wat betekent dat het ook niet afgeleverd mag worden aan afvalcentra voor huishoudelijk afval. Als u dit product wilt verwijderen, geleve dit op de juiste manier te doen en het naar een nabij gelegen organisatie te brengen gespecialiseerd in de verwijdering van oud elektrisch materiaal.



This symbol indicates that the product which is marked in this way should not be disposed of as normal household waste. As it is a B2B product, it may also not be disposed of at civic disposal centres. If you wish to dispose of this product, please do so properly by taking it to an organisation specialising in the disposal of old electrical equipment near you.



Този знак означава, че продуктът, обозначен по този начин, не трябва да се изхвърля като битов отпадък. Тъй като е B2B продукт, не бива да се изхвърля и в градски пункткове за отпадъци. Ако желаете да изхвърлите продукта, го занесете в пункт, специализиран в изхвърлянето на старо електрическо оборудване.



Dette symbol viser, at det produkt, der er markeret på denne måde, ikke må kasseres som almindeligt husholdningsaffald. Eftersom det er et B2B produkt, må det heller ikke bortsættes på offentlige genbrugsstationer. Skal dette produkt kasseres, skal det gøres ordentligt ved at bringe det til en nærliggende organisation, der er specialiseret i at bortsætte gammelt el-udstyr.



Sellise sümbole tähistatud tooteid ei tohi käitleda tavasile olimejäätmetena. Kuna tegemist on B2B-klassi kuuluvata tooteega, siis ei lohi seda vila kohaliku läätmetallupunkti. Kui soovite selle tööle ära visata, siis vilge see lähimasse vanade elektriseadmete käitlemisest seitspsialiseerunud ettevõttestesse.



Tällä merkinnällä ilmoitetaan, että kyseisellä merkinnällä varustettua tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa. Koska kyseessä on yritysten välisen kaupan tuote, sitä ei saa myösään viedä kultajien käytöön tarkoitettuun keräyspisteisiin. Jos haluatte hävittää tämän tuotteen, ottakaa yhteys lähipään vanhojen sähköläiteiden hävitättämiseen erikoistuneeseen organisaatioon.



Ce symbole indique que le produit sur lequel il figure ne peut pas être éliminé comme un déchet ménager ordinaire. Comme il s'agit d'un produit B2B, il ne peut pas non plus être déposé dans une déchèterie municipale. Pour éliminer ce produit, amenez-le à l'organisation spécialisée dans l'élimination d'anciens équipements électriques la plus proche de chez vous.



Cuireann an siombail seo in iúl nár cheart an tairgeadh atá marcálite sa tsíli seo a dhíúscairt sa chòras fionn teaghlach. Os rud é gur tairgeadh gnó le gnó (B2B) é, ní féidir é a dhúscairt ach inead in ionad a dhíúscartha phobail. Más mian leat an tairgeadh seo a dhíúscairt, déan é a thogháil ag eagraiocht gar duit a sainfhéidhinnim i ndíúscairt sean-fhearsa leictigh.



Dieses Symbol zeigt an, dass das damit gekennzeichnete Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Da es sich um ein B2B-Gerät handelt, darf es auch nicht bei den kommunalen Wertstoffhöfen abgegeben werden. Sollte Sie dieses Gerät entsorgen möchten, bringen Sie es bitte sachgemäß zu einem Entsorger für Elektroaltgeräte in Ihrer Nähe.



Autó to σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν που φέρει τη σήμανση αυτή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορίματα. Καθώς πρόκειται για προϊόν B2B, δεν πρέπει να απορρίπτεται σε δημόσια απορίματα. Εάν θέλετε να απορρίψετε το προϊόν αυτό, παρακαλούμε όπως να το παραδώσετε σε μία υπηρεσία συλλογής πλεκτρικού εξοπλισμού της περιοχής σας.



Ez a jelzés azt jelenti, hogy az ilyen jelzéssel ellátott terméktilos a háztartási hulladékgyűjtőkön dobni. Ha a termékkel ki szeretné dobni, akkor vigye azt el a lakóhelyéhez közel működő, elhasznált elektromos berendezések begyűjtésével foglalkozó hulladékkezelő központhoz.



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico. In quanto prodotto B2B, può anche non essere smaltito in centri di smaltimento cittadino. Se si desidera smaltire il prodotto, consegnarlo a un organismo specializzato in smaltimento di apparecchiature elettriche vecchie.



Ší zíme norāda, ka izstrādājumu, uz kura tā atrodas, nedrīkst izmest kopā ar parasti mājsaimniecības atkritumiem. Tā kā tas ir izstrādājums, ko cits citam pārdom lēlo tikai uzņēmuši, tad to nedrīkst arī izmest atkritumos tādās izgāztuvēs, kas paredzētas vietēji iedzīvojātām. Ja tūs vajadzīgs šī izstrādājumu izmest atkritumos, tad rīkojieties pēc noteikumiem un nogādājet to tuvākajā vietā, kur tās nodarbojas ar vecu elektroku ierūšanu.



Šis simbols rodo, kad ja paženklinto gaminjo negalima išmesti kaip paprustu būtinīju attēku. Kadangi tai B2B (verslas versli) produktus, jo negalima atlīdoti būtinīju attēku tvarkymō īmonēs. Jei norīte išmesti šī gamini, tai linkamai, atidaudumi jī arī jūsu esančiā specializuotai senos elektrēnīs ierāgošu organizāciju.



Dan is-simbolu kieni li il-prodottu li huwa mmarkat b'dan il-mod m'għandu jixxrem bħal skart normali tad-djar. Minħabba li huwa prodott B2B , ma jistax jixxrem wkoll f'centri ciwicċi għarr-ri mi-l-iskart. Jekk tkun tixieg tarġi minn il-prodott, jekk jogħiġib għaliex kif suppost billi tieħu għand organizzazzjoni fil-qib li ispeċjalizza li r-riġi-ni t-taqgħim qadim t-let-tnej.



Dette symbolen indikerer, at produktet som merkert på denne måten ikke skal kastes som vanlig husholdningsavfall. Siden dette er et bedriftsprodukt, kan det heller ikke kastes ved en vanlig miljøstasjon. Hvis du ønsker å kaste dette produktet, er den riktige måten å gi det til en organisasjon i nærheten som spesialiserer seg på kassering av gammelt elektrisk utstyr.



Ten symbol oznacza, że produktu nim opatrzonego nie należy usuwać z typowymi odpadami z gospodarstwa domowego. Jest to produkt typu B2B, nie należy go więc przekazywać na komunalne składowiska odpadów. Aby we właściwy sposób usunąć ten produkt, należy przekazać go do najbliższej placówki specjalizującej się w usuwaniu starych urządzeń elektrycznych.



Este símbolo indica que o produto com esta marcação não deve ser deitado para fora juntamente com o lixo doméstico normal. Como se trata de um produto B2B, também não pode ser deitado em centros cívicos de recolha de lixo. Se quiser desfazer-se deste produto, faça-o corretamente entregando-o a uma organização especializada na eliminação do equipamento eléctrico antigo, próxima de si.



Acest simbol indică faptul că produsul marcat în acest fel nu trebuie aruncat ca și un gunoi menajer obișnuit. Deoarece acesta este un produs B2B, el nu trebuie aruncat nicăi la centrele de colectare urbane. Dacă vrei să arunci acest produs, vă rugăm să faceți într-un mod adecvat, dacănd-ți la cea mai apropiată firmă specializată în colectarea echipamentelor electrice uitate.



Tento symbol známená, že takto označený výrobok sa nesmie likvidovať ako bežný komunálny odpad. Keďže sa jedná o výrobok triedy B2B, nesmie sa likvidovať ani na mestských skládkach odpadu. Ak chcete tento výrobok likvidovať, odnesťte ho do najbližšej organizácie, ktorá sa špecializuje na likvidáciu starých elektrických zariadení.



Ta simbolo pomeni, da izdelka, ki je z njim označen, ne smeti zavreži kot običajne gospodinjske odpadke. Ker je to izdelek, namenjen za druge priznajalce, ga ni dovoljeno odlažiti v centri za civilno odlažanje odpadkov. Če želite zavreži, prosimo, da to storite v skladu s predpisi, tako da ga odpeljete v bližnjo organizacijo, ki je specializirana za odlaganje stare električne opreme.



Este simbolo indica que el producto así señalizado no debe desecharse como los residuos domésticos normales. Dado que es un producto de consumo profesional, tampoco debe llevarse a centros de recogida selectiva municipales. Si desea desechar este producto, hágallo debidamente acudiendo a una organización de su zona que esté especializada en el tratamiento de residuos de aparatos eléctricos usados.



Den här symbolen indikerar att produkten inte får blandas med normalt hushållsavrall därför är förbrukad. Eftersom produkten är en så kallad B2B-produkt är den inte avsedd för privata konsumenter, den får säljdes inte avfallshanteras på allmänna miljö- eller återvinningsstationer därför är förbrukad. Om ni vill avfallshantera den här produkten på rätt sätt, ska ni lämna den till myndighet eller företag, specialiserad på avfallshantering av förbrukad elektrisk utrustning i ett närområde.